

DIUM BG

No./ Nr.
8700.00

Distancier International Uniforme

Marchandises:

Liste des gares –

Liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison

Edition du 15 December 2013

Einheitlicher Entfernungsanzeiger für den Internationalen Güterverkehr:

Verzeichnis der Güterverkehrsstellen –

Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte

Ausgabe vom 15 Dezember 2013

Uniform distance table

for international Freight traffic:

List of railway stations

List of handover/unloading points used by the railways

Edition from 15th December 2013

Таблица с разстоянията за

международни товарни превози:

Списък на железопътните гари

В сила от 15 декември 2013

This edition of the DIUM for Bulgaria is © 2013 BDZ Cargo
Bulgarian State Railways Cargo, Sofia, Bulgaria

TABLES DES MATIÈRES

	Page
Dates et informations importantes.....	3
Avant-propos	5
Carte schématique des points frontières autrichiens – Bulgarie.....	13
Tableaux des distances - Bulgarie.....	14
Distances de transit.....	20
UTI-terminals.....	22
Liste des EF avec leurs codes RICS qui sont représentées dans cette édition.....	

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Datum und wichtige Informationen.....	3
Vorwort	5
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte – Bulgarien.....	13
Entfernungszeiger - Bulgarien.....	14
Transitentfernungen.....	20
UTI-terminals.....	22
Auflistung der EVU mit ihrem RICS-Code, die in dieser Ausgabe aufgeführt werden	

CONTENTS

	Page
Data and significant informations.....	3
Foreword.....	5
Schematic Map: Frontier points - Bulgaria	13
Distance Table for - Bulgaria.....	14
Transit distances.....	20
UTI-terminals.....	22
List of the RUs and their RICS codes that are presented in this edition...	

СЪДЪРЖАНИЕ

	Стр.
Важна информация.....	3
Предговор.....	5
Схематична карта - България.....	13
Таблица с разстоянията - България.....	14
Транзитни разстояния.....	20
UTI – терминали.....	22
Списък на ЖТП представени в това издание.....	

The International Union of Railways (UIC), Paris, hold the rights for distribution by electronic media.

Dates et informations importantes
Datum und wichtige Informationen
Data and significant informations
Важна информация

I. Date d'édition – Ausgabedatum – Date of the edition – Langue(s) nationale(s) du pays concerné – Landessprache(n) des betroffenen Landes – Дата на издаване: 01.07.2013 г.

Date de rédaction – Erstellungsdatum – Date of elaborate – Langue(s) nationale(s) du pays concerné – Landessprache(n) des betroffenen Landes – Дата на редакция: 01.07.2013 г.

II. Informations importantes

Cette édition reprend les modifications ci-après intervenues jusqu'à la date d'édition. Les informations relatives aux gares ont été préparées par l'entreprise ferroviaire responsable de l'édition des données DIUM pour le pays concerné. Pour toute question relative à la présente édition, veuillez contacter la personne de contact pour la pays concerne.

Tous les renseignements figurant dans le DIUM sont seulement destinés à faciliter l'information de la clientèle. Il s'agit d'une énumération des particularités les plus importantes. La liste complète de toutes les particularités ayant un caractère obligatoire est présentée dans les tarifs intérieurs des différents réseaux. En conséquence, les indications du DIUM n'engagent pas la responsabilité des chemins de fer.

L'entreprise ferroviaire responsable conserve toutefois tous les droits de propriété intellectuelle sur les informations publiées.

Wichtige Informationen

Diese Ausgabe nimmt die nachfolgenden Änderungen bis zum Ausgabedatum auf. Die Informationen über die Bahnhöfe sind durch das federführende EVU eines Landes ausgearbeitet worden. Für weitere Fragen zur vorliegenden Ausgabe kontaktieren Sie bitte die Ansprechpartner des zuständigen Landes.

Sämtliche im DIUM enthaltenen Hinweise sind als Behelf im kundendienstlichen Sinne zu verstehen. Es handelt sich um eine Aufzählung der wichtigsten Besonderheiten. Die vollständige und vor allem rechtlich verbindliche Darstellung aller Besonderheiten ist in den Binnentarifen enthalten. Die Angaben des DIUM begründen daher keine eisenbahnrechtliche Haftung.

Das verantwortliche EVU behält sich alle Rechte geistigen Eigentums auf die veröffentlichten Informationen vor.

Important information

This issue includes the subsequent changes up to the date of issue. The information about the railway stations has been prepared by the leading railway company of the relevant country. In case of further questions regarding this issue, please get in touch with the contacts of the relevant country.

All notes included in the DIUM are intended to provide assistance to the customers. It is a list of the most important specific features. A complete and above all legally binding presentation of all specific features is contained in the domestic rates. Thus, the information of the DIUM does not establish any liability under railway law.

The responsible railway companies reserve all intellectual property rights regarding the published information.

Важна информация

Това издание включва последователни промени до датата на издаване. Информацията за железопътните гари е подготвена от водещата железопътна компания на съответната страна. В случай на допълнителни въпроси към настоящето издание, моля да се обръщате към съответната страна.

Всички бележки, включени в DIUM, са замислени да подпомогнат клиентите. Това е списък на най-важните специфични особености. Пълнота и всички правни обвързаности на всички специфични особености се съдържат във вътрешните тарифи. Следователно, информацията в DIUM не е правно обвързваща.

Отговорната железопътна компания запазва всички интелектуални права върху публикуваната

информация.

Personne de contact - Ansprechpartner - Contact details – Данни за контакт

nom de l'Entreprise Ferroviaire /Name des EVU/ name of the railway/Железница: BDZ Cargo
division et/ou bureau / Abteilung / division/Отдел: Information systems and technologies
adresse complète / Adresse / address/адрес: 3, Ivan Vazov str, 1080 Sofia, Bulgaria
Tel./phone:
Fax.: (+359 2) 987 82 02
E-mail: nganeva@bdz.bg

Cette edition tient compte des modifications suivantes:/ In dieser Ausgabe werden folgende Änderungen berücksichtigt:/ This edition contains the following changes:/ Това издание съдържа следните промени

Avant-propos

Le DIUM (Distancier international uniforme marchandises et liste des gares, liste des lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison) d'un pays reprend différentes données relatives au transport ferroviaire de marchandises en trafic international utiles aux E.F. et aux clients pour compléter la lettre de voiture CIM / la lettre de wagon CUV, pour calculer la taxe d'un transport, et comprend d'autres informations commerciales et/ou techniques utiles à ces transports.

Le DIUM d'un pays reprend les codes UIC, les intitulés des gares ouvertes au trafic de marchandises en trafic international et les distances tarifaires entre ces gares du pays concerné et les points frontières des pays avoisinants.

Le DIUM d'un pays reprend également les codes UIC, les intitulés des lieux ferroviaires marchandises de prise en charge/de livraison, et les codes des gares auxquelles sont rattachés ces lieux ferroviaires.

Le DIUM d'un pays reprend également la liste des terminaux UTI, ainsi que d'autres annexes relatives à des données techniques et/ou commerciales.

Le DIUM est composé des fascicules pour les pays suivants:

Albanie	AL	France	FR	Norvège	NO
Autriche	AT	Grande-Bretagne	GB	Portugal	PT
Bosnie-Herzégovine	BA	Grèce	GR	Pologne	PL
Belgique	BE	Croatie	HR	Roumanie	RO
Bulgarie	BG	Hongrie	HU	Serbie	RS
Suisse	CH	Italie	IT	Suède	SE
République Tchèque	CZ	Lituanie	LT	Slovénie	SI
Allemagne	DE	Luxembourg	LU	Slovaquie	SK
Danemark	DK	Monténégro	ME	Ukraine	UA
Espagne	ES	Macedoine	MK		
Finlande	FI	Pays-Bas	NL		

Des informations complémentaires sur les gares et les lieux ferroviaires de prise en charge/de livraison sont communiquées sous forme de renvois.

Renvois Généraux

- 1** Point frontière, ne servant qu'à la taxation en trafic international. Leur indication comme gare de destination en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV n'est pas admise.
- 2** Point frontière soumis à des restrictions.
- 3** Gare intérieure où peuvent s'accomplir les formalités douanières.
- 4** Gare soumise à d'autres restrictions particulières d'ouverture.
- 5** Gare ouverte seulement aux transports par trains entiers.
- 6** A l'exception du trafic bilatéral, le trafic est suspendu jusqu'à nouvel ordre.
- 7** Gare pour laquelle des suppléments de taxes ou des frais accessoires sont facturés
- 8** Gare n'expédiant ou ne recevant des envois que sur embranchement privé.
- 9** Site ferroviaire = Lieu de prise en charge/de livraison.
Chaque site ferroviaire est rattaché à une gare marchandise.
Mentionner en lettre de voiture CIM/lettre de wagon CUV un site ferroviaire comme gare de départ/de destination n'est pas autorisé; par contre, le mentionner dans les cases relatives au «Lieu de prise en charge/ de livraison» est permis.
Les distances définies pour la gare qui dessert un site ferroviaire sont utilisées pour déterminer les distances vers ce lieu de prise en charge/de livraison.
- 10** Gare de réexpédition de marchandises pour les transports CIM / SMGS.

Les établissements repris dans la colonne de gauche sont classés par ordre alphabétique; les points frontières y sont indiqués en caractères gras. Les points frontières figurant en tête des colonnes de distances sont groupés par pays voisin sous l'abréviation et le code de ce pays.

Les insertions de gares et de points tarifés, ainsi que toute autre modification aux gares reprises dans les tableaux de distances ou de transit, sont signalées par le symbole ♦ repris en première colonne "Numéro de Code".

Les tarifs intérieurs des différents réseaux de chemins de fer font également foi pour toutes les restrictions et les installations techniques des gares.

Renvois particuliers

- a Gares dans lesquelles les expéditeurs et les destinataires sont desservis suivant des conditions supplémentaires;
- b Gares ouvertes au service des envois de wagons pour des clients et pour des espèces de marchandises déterminées;
- e Terminaux de ports.

Vorwort

Der DIUM (Einheitlicher Entfernungszeiger für den internationalen Güterverkehr, Verzeichnis der Güterverkehrsstellen - Verzeichnis der Übernahme-/Ablieferungsorte) eines Landes enthält unterschiedliche Angaben zum internationalen Güterverkehr, die den EVU und den Kunden für die Ergänzung des CIM-Frachtbriefes/CUV-Wagenbriefes und der Frachtberechnung dienen. Er enthält ferner andere kommerzielle und/oder technische Informationen, die für diese Verkehre nützlich sind.

Der DIUM eines Landes enthält die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der für den internationalen Verkehr geöffneten Güterverkehrsstellen sowie die Tarifentfernungen zwischen den Güterverkehrsstellen des betroffenen Landes und den Grenzübergangspunkten zu den Nachbarländern.

Der DIUM eines Landes enthält ferner die UIC-Kodenummern, die Bezeichnungen der Übernahme-/Ablieferungsorte, und die Kodenummern der Güterverkehrsstellen, an die diese Übernahme-/Ablieferungsorte angebunden sind.

Der DIUM enthält ebenfalls die Liste der Verzeichnisse der Güterverkehrsstellen, UTI Terminals sowie weitere Anlagen mit technischen und/oder kommerziellen Daten.

Der DIUM ist für folgende Länder erhältlich:

Albanien	AL	Frankreich	FR	Norwegen	NO
Österreich	AT	Großbritannien	GB	Portugal	PT
Bosnien - Herzegowina	BA	Griechenland	GR	Polen	PL
Belgien	BE	Kroatien	HR	Rumänien	RO
Bulgarien	BG	Ungarn	HU	Serbien	RS
Schweiz	CH	Italien	IT	Schweden	SE
Tschechische Republik	CZ	Litauen	LT	Slowenien	SI
Deutschland	DE	Luxemburg	LU	Slowakische Republik	SK
Dänemark	DK	Montenegro	ME	Ukraine	UA
Spanien	ES	Mazedonien	MK		
Finnland	FI	Niederlande	NL		

Ergänzende Informationen zu den Güterverkehrsstellen und den Übernahme-/Ablieferungsorten sind mittels Verweisungszeichen bzw. -zahlen angeführt.

Allgemeine Verweisungszahlen

- 1** Grenzübergangspunkt, dient nur der Frachtberechnung im internationalen Verkehr. Angabe im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV als Bestimmungsbahnhof nicht zulässig.
- 2** Grenzübergangspunkt mit Einschränkungen..
- 3** Binnenbahnhof mit Zollbehandlungsmöglichkeiten
- 4** Bahnhof mit anderen Abfertigungsbeschränkungen.
- 5** Bahnhof nur für Ganzzüge geöffnet
- 6** Verkehr bis auf weiteres eingestellt, mit Ausnahme bilateraler Verkehr.
- 7** Bahnhof, für die Zuschlagfrachten oder Nebentgelte berechnet werden.
- 8** Bahnhof, der im Versand und Empfang nur für Sendungen von und nach Privatgleisanschlüssen zugelassen ist..
- 9** Ladestellen = jede Ladestelle ist einem Güterbahnhof zugeordnet. Eine Ladestelle darf im Frachtbrief CIM/Wagenbrief CUV nicht als Versand-/Ablieferungsbahnhof, kann aber im Feld „Übernahme-/Ablieferungsort“ als die Stelle genannt werden, auf der die Sendung bereitgestellt werden soll. Zur Entfernungsermittlung bei Ladestellen werden die Entfernungen des zuständigen Güterbahnhofs zu Grunde gelegt.
- 10** Reexpeditionsbahnhof für CIM-/SMGS-Verkehre.

Die in der linken Spalte aufgeführten Frachtberechnungspunkte sind alphabetisch geordnet, dabei sind die Grenzübergangspunkte in fetten Buchstaben angegeben. Die im Kopf der Entfernungsspalten genannten Grenzübergangspunkte sind unter Angabe der abgekürzten Bezeichnung und des Landescodes des Nachbarlandes nach Ländern geordnet.

Das Einfügen von neuen Bahnhöfen und Tarifpunkten, sowie andere Änderungen, sind mit den Symbol \blacklozenge in der Kodenummer – Spalte gekennzeichnet.

Die vorgenannten Hinweise sind unverbindlich und begründen keine Haftungspflicht der Eisenbahnen. Rechtsverbindlich sind ausschließlich die Bestimmungen in den Binnentariften der einzelnen Bahnen.

Besondere Verweisungszeichen

- a Bahnhöfe, in denen für die Abfertigung von Absender und Empfänger Zusatzbestimmungen gelten.
- b Bahnhöfe, die für Kunden und bestimmte Güterarten für den Wagenladungsverkehr geöffnet sind.
- e Hafenterminals.

Foreword

The DIUM (Uniform distance table for international freight traffic, list of railways stations, list of the railways places of acceptance/delivery) contains different data concerning railway conveyance of goods into international traffic useful EF and customer for completion CUV consignment note / CIM consignment note CUV for calculating conveyance tariffs contesting there trade data and/or technical data useful that conveyances.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of stations open into international traffic of goods and the tariff distances between that stations and frontier points with neighbouring country.

The DIUM also contains the UIC codes, the name of acceptance/delivery locations and the code of stations witch that railway places.

The DIUM comprising also the list of stations with UTI terminals, as well as other data concerning to this technical data and trade.

The DIUM consists of the following countries:

Albania	AL	France	FR	Norway	NO
Austria	AT	Great Britain	GB	Portugal	PT
Bosnia-Herzegovina	BA	Greece	GR	Poland	PL
Belgium	BE	Croatia	HR	Romania	RO
Bulgaria	BG	Hungary	HU	Serbia	RS
Switzerland	CH	Italy	IT	Sweden	SE
Czech Republic	CZ	Lithuania	LT	Slovenia	SI
Germany	DE	Luxembourg	LU	Slovakia	SK
Denmark	DK	Montenegro	ME	Ukraine	UA
Spain	ES	Macedonia	MK		
Finland	FI	Netherlands	NL		

The Reference Numbers shown in the stations and acceptance/delivery location column and the head of distance columns under the names of frontier indicate:

General Reference Numbers

- 1 Frontier points other than frontier stations only used for calculating charges for international traffic. Not to be shown as a destination station on the consignment note CIM/ consignment note CUV.
- 2 Frontier points point with restrictions.
- 3 Internal Station with Customs Clearance facilities.
- 4 Station with other special dispatch restrictions..
- 5 Station only open for full trains load.
- 6 Services discontinued until further notice, except for bilateral traffic.
- 7 Station for which supplementary or ancillary charges are payable.
- 8 Station opens only to or from private sidings.
- 9 Loading yard = each loading yard is assigned to a freight depot. In the consignment note, a loading yard must not be given as the destination/delivery depot but may be given in the "acceptance/delivery location" box as the yard at which the consignment note CIM/ consignment note CUV is to be made available. In order to determine distances for loading yards, the distances of the freight depot responsible are used as a basis.
- 10 Reconsigning station CIM- / SMGS Traffic.

The stations/terminals included in the left-hand column are listed alphabetically, the frontier points being shown in heavy type. The frontier points mentioned in the headings of the distance columns are listed in country order in line with the abbreviated designation and the country code of the neighbouring country.

New station locations, as well as those for which the details have been changed, are indicated with the symbol ♦ in the first Code Number column.

Only the regulations in the internal tariffs of the individual railways are legally binding. Similarly, all restrictions and information regarding the technical equipment of the stations are subject to the authorities embodied in the internal tariffs of the individual railways.

National Reference Codes

- a Stations where services for consignors and consignee are subject to additional conditions;
- b Stations open to wagon to wagon consignment services for customers and for specific types of commodities;
- e Harbour terminals.

Предговор

DIUM (Таблица с разстоянията за международни товарни превози, Списък на железопътните гари, Списък на железопътните места за приемане/доставка) съдържа различни данни отнасящи се до превоза на товари в международно съобщение, необходими за железопътното предприятие и клиента, за попълване на CUV товарителница/ CIM товарителница, за изчисляване на превозните такси, включително и други търговски данни и/или техническите данни необходими за превоза.

DIUM също съдържа UIC кодовете, имената на гарите открити за превоз на товари в международно съобщение и тарифните разстояния между гарите и граничните точки със съседните страни.

DIUM също съдържа UIC кодовете, имената на местата за приемане/доставка и кодовете на гарите към тези железопътни места.

DIUM съдържа също и списък с гарите с UTI терминали, както и технически и търговски данни отнасящи се за тях.

DIUM включва следните страни:

Албания	AL	Франция	FR	Норвегия	NO
Австрия	AT	Великобритания	GB	Португалия	PT
Босна и херцеговина	BA	Гърция	GR	Полша	PL
Белгия	BE	Хърватска	HR	Румъния	RO
България	BG	Унгария	HU	Сърбия	RS
Швейцария	CH	Италия	IT	Швеция	SE
Чехия	CZ	Литва	LT	Словения	SI
Германия	DE	Люксембург	LU	Словакия	SK
Дания	DK	Черна Гора	ME	Украйна	UA
Испания	ES	Македония	MK		
Финландия	FI	Холандия	NL		

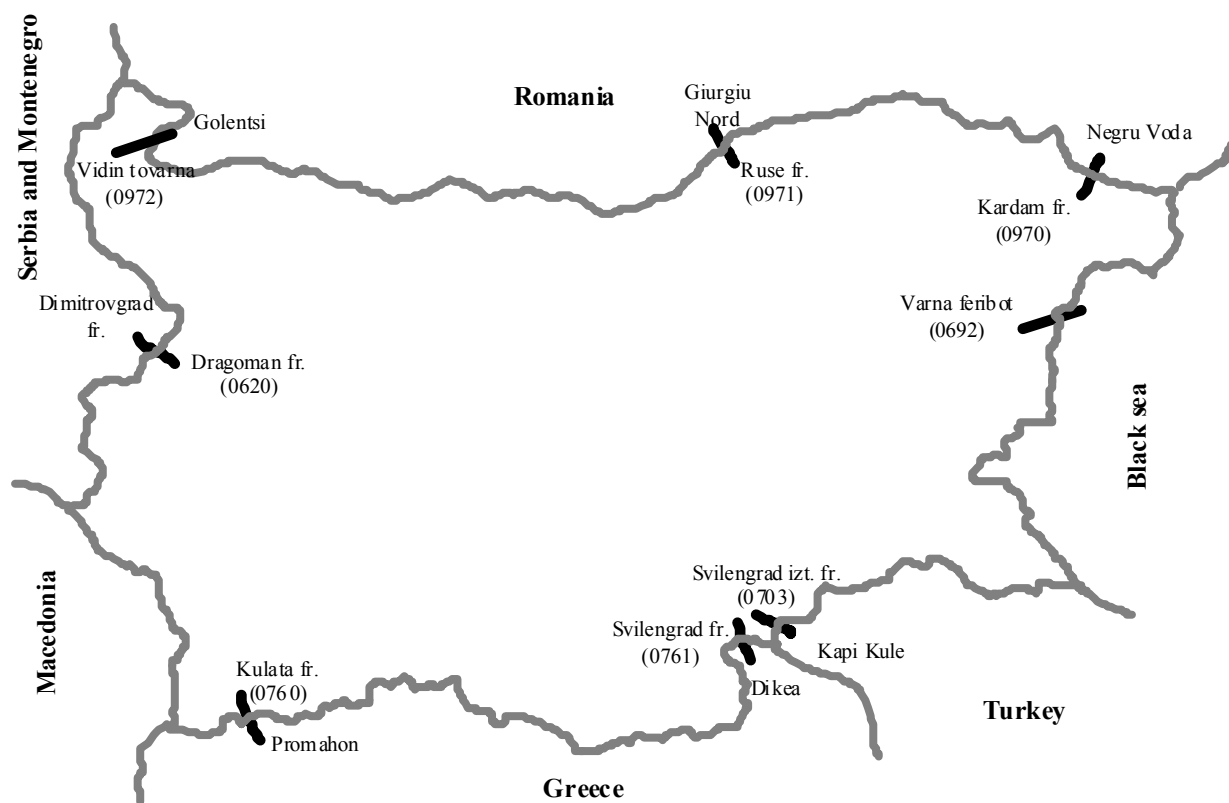
Общи справочни кодове

1. Гранични пунктове, различни от граничните гари, използвани само за изчисляване на таксите за международен трафик. Да не се посочват като гара-дестинация в товарителницата CIM/CUV.
2. Граничен преход с ограничение.
3. Вътрешни гари с възможност за извършване на митнически формалности.
4. Гара с други специални отправни ограничения.
5. Гара, открита само за пълни влакове.
6. Услуги по спиране до допълнително нареждане, с изключение за двустранен трафик.
7. Гари, за които се фактурират допълнителни такси или добавъчни разноси.
8. Гари, открити само за и от частни индустриални клонове.
9. Пунктове на натоварване – всеки пункт на натоварване е свързан към товарно депо. Пункта на натоварване не трябва да е отбелязан в товарителницата като получаващо/доставящо депо, но той може да бъде отбелязан в полето “Място на приемане/Място на доставка”, като място където товарителницата е на разположение. За определяне на разстоянията за пунктовете за натоварване се използват като база разстоянията на товарните депа.
10. Пункт за смяна на товарителница CIM/SMGS трафик.

Национални справочни кодове

- а Гари, в които товародателите и товарополучателите се обслужват при допълнителни условия;
- б Гари, открити за работа с вагонни пратки за определени клиенти и определени видове товари;
- в Пристанищни терминали.

Carte schématique des points frontières de la République de Bulgarie
Schematische Karte der Grenzübergangspunkte der Republik Bulgarien
Schematic Map: Frontier points – Republic Bulgaria
Схематична карта на гранични преходи в Република България



Tableaux des distances de la Republique de Bulgarie

Entfernungsanzeiger der Republik Bulgarien

Distance table of Republic Bulgaria

Таблица с разстоянията на Република България

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслужващо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	SC	UK	RO		
			(72)	(22)	(53)		
			Dragoman fr. Dimitrovgrad	Varna feribot Ilichovsk	Vidin fr. Goletsi	Ruse fr. Giurgiu Nord	Kardam fr. Negru Voda
◆			620	692	972	971	970
2152	18610 6	Asenovgrad	231	386	454	388	491
2152	72012 8	Beli izvor	174	462	163	357	567
2152	16034 1	Belovo	150	431	373	433	536
2152	81004 4	Belozem	246	335	469	337	440
2152	16906 0	Birimirski	65	493	278	414	598
2152	56040 9	Blagoevgrad	180	615	403	539	720
2152	56110 0	Bobov dol	167	602	390	526	707
2152	83020 8	Burgas	3, 8	196	691	361	301
2152	83019 0	Burgas-razpredelitelna	3, 8	192	687	357	297
2152	27010 8	Cherven bryag	3	380	245	275	485
2152	56055 7	Damyantsa	248	683	471	607	788
2152	29701 0	Devnya	7	15	627	207	103
2152	14000 4	Dimitrovgrad	3	313	514	321	418
2152	41001 9	Dimitrovgrad-sever	3, 8	315	518	317	420
2152	14901 3	Dimitrovgrad-yug	3, 8	317	518	325	422
2152	29710 1	Dobrich	3,7	75	687	267	43
2152	29711 9	Dobrich-sever	3,7	83	695	275	35
2152	27202 1	Dolna Mitropoliya		339	296	234	444
2152	83016 6	Dolno Ezerovo		184	679	349	289
2152	11006 4	Dragoman	3	534	322	458	639
2152	620	Dragoman fr.	1	549	337	473	654
2152	83015 8	Drujba	3, 8	178	673	343	283
2152	56030 0	Dupnitsa	3	583	371	507	688
2152	16012 7	Elin Pelin		488	304	440	593
2152	29028 8	Ezerovo	8	22	634	214	126
2152	81001 0	Filipovo	3	362	442	364	467
2152	56101 9	Golyamo selo	8	590	378	514	695
2152	24000 2	Gorna Oryahovitsa	3	227	398	122	332
2152	24029 1	Han Krum	7	99	526	180	204
2152	14013 7	Harmanli		305	552	359	410
2152	44033 9	Haskovo	3	336	537	344	441
2152	16024 2	Ihtiman		468	336	470	573
2152	23000 3	Iliyantsi	3	490	275	411	595
2152	16005 1	Iskar	3	483	289	425	588
2152	94110 4	Isperih**	8	138	629	121	243
2152	970	Kardam fr.	1	118	730	310	0
2152	44010 7	Kardjali	3	400	601	408	505
2152	32040 8	Karlovo		343	422	311	448
2152	38009 7	Karnobat		135	630	300	240
2152	29000 7	Kaspichan	7	62	563	143	167

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслуживащо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	SC	UK	RO				
			(72)	(22)	(53)				
			Dragoman fr. Dimitrovgrad	Varna feribot Ilichovsk	Vidin fr. Golentsi	Ruse fr. Giurgiu Nord	Kardam fr. Negru Voda		
2152	16010 1	Kazichene	71	478	294	430	583		
2152	16030 9	Kostenets	131	450	354	452	555		
2152	11015 5	Kostinbrod	43	506	294	430	611		
2152	32005 1	Kremikovtsi	78	474	291	427	579		
2152	56050 8	Kresna	7	a,b	222	657	445	581	762
2152	18001 8	Krumovo	8	b	221	376	444	378	481
2152	760	Kulata fr.	1	271	706	494	630	811	
2152	23002 9	Kurilo	70	498	267	403	603		
2152	65020 0	Kyustendil	3,7	a,b	159	594	382	518	699
2152	27040 5	Levski	296	282	343	177	387		
2152	72206 6	Lom	3	261	549	120	444	654	
2152	27310 2	Lovech	3	344	330	391	225	435	
2152	27319 3	Lovech-sever	3	339	325	386	220	430	
2152	84310 2	Lyubenovo-predavatelna	8	b	338	266	561	334	371
2152	14015 2	Lyubimets	345	321	568	375	426		
2152	51006 5	Metal-tovarna	3, 8	b	90	525	313	449	630
2152	27000 9	Mezdra	145	433	192	328	538		
2152	84010 8	Nova Zagora	3	340	229	556	297	334	
2152	16045 7	Ognyanovo	185	396	408	398	501		
2152	16043 2	Pazardjik	3	176	405	399	407	510	
2152	51009 9	Pernik-razpredelitelna	3	87	522	310	446	627	
2152	56210 8	Petrich	3,7	a,b	264	699	487	623	804
2152	32021 8	Pirdop	3	140	409	356	377	514	
2152	27030 6	Pleven	3	251	327	298	222	432	
2152	27022 3	Pleven-zapad	3, 8	b	249	329	296	224	434
2152	18902 7	Plovdiv-razpredelitelna	3, 8	b	216	371	439	373	476
2152	16003 6	Poduyane-razpredelitelna	3, 8	b	61	488	284	420	593
2152	29023 9	Povelyanovo	8	b	546	10	622	202	114
2152	84303 7	Radnevo	351	253	574	321	358		
2152	29022 1	Razdelna	8	b	543	7	619	199	111
2152	94013 0	Razgrad	3	533	133	580	72	238	
2152	94001 5	Ruse-razpredelitelna	3, 8	b	467	199	514	6	304
2152	971	Ruse fr.	1	473	205	514	0	310	
2152	49905 3	Ruse-sever	3, 8	b	473	205	520	12	310
2152	49903 8	Ruse-tovarna	3	468	200	515	7	305	
2152	49901 2	Ruse-zapad	3	463	205	510	12	310	
2152	32052 3	Sahrane	249	300	465	268	405		
2152	94020 5	Samuil	7	a,b	555	111	602	94	216
2152	16040 8	Septemvri	160	421	383	423	526		
2152	24030 9	Shumen	3,7	a,b	492	86	539	167	191
2152	56043 3	Simitli	197	632	420	556	737		
2152	29020 5	Sindel-razpredelitelna	8	b	537	12	613	193	117
2152	34019 0	Sliven	3	356	193	572	297	298	

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслуживащо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			SC	UK	RO			
					(72)	(22)	(53)			
					Dragoman fr. Dimitrovgrad	Varna feribot Ilichovsk	Vidin fr. Golentsi	Ruse fr. Giurgiu Nord	Kardam fr. Negru Voda	
2152	26001 8	Sofia-sever	3		59	493	278	414	598	
2152	16911 0	Sofia-tovarna	3, 8	b	57	492	280	416	597	
2152	16050 7	Stamboliyski			195	386	418	388	491	
2152	48010 3	Stara Zagora	3		307	262	523	264	367	
2152	14020 2	Svilengrad	3,1		356	332	579	386	437	
2152	761	Svilengrad fr.	1		360	336	583	390	441	
2152	703	Svilengrad Iztok fr.	1		376	352	599	406	457	
2152	27410 0	Svishtov	3		344	330	391	225	435	
2152	24024 2	Targovishte	3		450	128	497	209	233	
2152	29029 6	Topolite	7	a,b	562	26	638	218	130	
2152	27320 1	Troyan			379	365	426	260	470	
2152	81201 6	Trud			227	370	450	364	475	
2152	29030 4	Varna	3, 8	b,e	571	35	647	227	139	
2152	29101 3	Varna-feribotna	3, 8	b	549	0	625	205	118	
2152	692	Varna-feribotna	1		549	0	625	205	118	
2152	43027 2	Veliko Tarnovo			365	241	412	136	346	
♦	2152	720499	Vidin tovarna		324	612	13	507	717	
♦	2152	972	Vidin fr		337	625	0	520	730	
2152	83017 4	Vladimir Pavlov	8	b	473	194	689	359	299	
2152	11020 5	Voluyak			49	500	288	424	605	
2152	84020 7	Yambol	3		385	184	601	336	289	
2152	32007 7	Yana	3		83	468	297	433	573	
2152	51001 6	Zaharna fabrika	3,7	a,b	60	495	283	419	600	
2152	65010 1	Zemen			131	566	354	490	671	

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслужващо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	GR (73)		TR (75)		
			Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad izt fr. Kapi Kule		
						760	761
2152	18610 6	Asenovgrad			388	149	165
2152	72012 8	Beli izvor	8		331	420	436
2152	16034 1	Belovo			307	210	226
2152	81004 4	Belozem			403	153	169
2152	16906 0	Birimirski	8	b	222	307	323
2152	56040 9	Blagoevgrad			91	426	442
2152	56110 0	Bobov dol	8	b	142	413	429
2152	83020 8	Burgas	3, 8	b,e	632	262	278
2152	83019 0	Burgas-razpredelitelna	3, 8	b	628	258	274
2152	27010 8	Cherven bryag	3		355	421	437
2152	56055 7	Damyantsa			23	494	510
2152	29701 0	Devnya	7	a,b	708	338	354
2152	14000 4	Dimitrovgrad	3		448	69	85
2152	41001 9	Dimitrovgrad-sever	3, 8	b	452	73	89
2152	14901 3	Dimitrovgrad-yug	3, 8	b	452	73	89
2152	29710 1	Dobrich	3,7	a,b	768	398	414
2152	29711 9	Dobrich-sever	3,7	a,b	776	406	422
2152	27202 1	Dolna Mitropoliya			406	380	396
2152	83016 6	Dolno Ezerovo			620	250	266
2152	11006 4	Dragoman	3		256	345	361
2152	620	Dragoman fr.	1		271	360	376
2152	83015 8	Drujba	3, 8	b	614	244	260
2152	56030 0	Dupnitsa	3		123	394	410
2152	16012 7	Elin Pelin			238	279	295
2152	29028 8	Ezerovo	8	b	715	345	361
2152	81001 0	Filipovo	3		376	153	169
2152	56101 9	Golyamo selo	8	b	130	401	417
2152	24000 2	Gorna Oryahovitsa	3		508	268	284
2152	24029 1	Han Krum	7	a,b	636	347	363
2152	14013 7	Harmanli			486	31	47
2152	44033 9	Haskovo	3		471	92	108
2152	16024 2	Ihtiman			270	247	263
2152	23000 3	Iliyantsi	3		219	308	324
2152	16005 1	Iskar	3		223	294	310
2152	94110 4	Isperih**	8	b	739	434	450
2152	970	Kardam fr.	1		811	441	457
2152	44010 7	Kardjali	3		535	156	172
2152	32040 8	Karlovo			363	214	230
2152	38009 7	Karnobat			571	201	217
2152	29000 7	Kaspichan	7	a,b	673	358	374
2152	16010 1	Kazichene			228	289	305

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслужващо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	GR (73)		TR (75)		
			Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad izt fr. Kapi Kule		
2152	16030 9	Kostenets			288	229	245
2152	11015 5	Kostinbrod			228	317	333
2152	32005 1	Kremikovtsi			235	307	323
2152	56050 8	Kresna	7	a,b	49	468	484
2152	18001 8	Krumovo	8	b	378	139	155
2152	760	Kulata fr.	1		0	517	533
2152	23002 9	Kurilo			227	316	332
2152	65020 0	Kyustendil	3,7	a,b	220	405	421
2152	27040 5	Levski			453	323	339
2152	72206 6	Lom	3		418	507	523
2152	27310 2	Lovech	3		501	371	387
2152	27319 3	Lovech-sever	3		496	366	382
2152	84310 2	Lyubenovo-predavatelna	8	b	495	70	86
2152	14015 2	Lyubimets			502	15	31
2152	51006 5	Metal-tovarna	3, 8	b	187	336	352
2152	27000 9	Mezdra			302	391	407
2152	84010 8	Nova Zagora	3		497	107	123
2152	16045 7	Ognyanovo			342	175	191
2152	16043 2	Pazardjik	3		333	184	200
2152	51009 9	Pernik-razpreditelna	3		184	333	349
2152	56210 8	Petrich	3,7	a,b	27	510	526
2152	32021 8	Pirdop	3		297	280	296
2152	27030 6	Pleven	3		408	368	384
2152	27022 3	Pleven-zapad	3, 8	b	406	370	386
2152	18902 7	Plovdiv-razpreditelna	3, 8	b	373	144	160
2152	16003 6	Poduyane-razpreditelna	3, 8	b	218	299	315
2152	29023 9	Povelyanovo	8	b	703	333	349
2152	84303 7	Radnevo			508	83	99
2152	29022 1	Razdelna	8	b	700	330	346
2152	94013 0	Razgrad	3		690	429	445
2152	94001 5	Ruse-razpreditelna	3, 8	b	624	384	400
2152	971	Ruse fr.	1		630	390	406
2152	49905 3	Ruse-sever	3, 8	b	630	390	406
2152	49903 8	Ruse-tovarna	3		625	385	401
2152	49901 2	Ruse-zapad	3		620	380	396
2152	32052 3	Sahrane			406	184	200
2152	94020 5	Samuil	7	a,b	712	407	423
2152	16040 8	Septemvri			317	200	216
2152	24030 9	Shumen	3,7	a,b	649	334	350
2152	56043 3	Simitli			74	443	459
2152	29020 5	Sindel-razpreditelna	8	b	694	324	340
2152	34019 0	Sliven	3		513	191	207
2152	26001 8	Sofia-sever	3		216	305	321

Serving RU Bedienendes EVU EF desservant Обслуживащо ЖТП	Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до			GR		TR
					(73)		(75)
					Kulata fr. Promachon	Svilengrad fr. Dikea	Svilengrad Izt fr. Kapi Kule
2152	16911 0	Sofia-tovarna	3, 8	b	214	303	319
2152	16050 7	Stamboliyski			352	165	181
2152	48010 3	Stara Zagora	3		464	126	142
2152	14020 2	Svilengrad	3,1		513	4	20
2152	761	Svilengrad fr.	1		517	0	16
2152	703	Svilengrad Iztok fr.	1		533	16	0
2152	27410 0	Svishtov	3		501	371	387
2152	24024 2	Targovishte	3		607	367	383
2152	29029 6	Topolite	7	a,b	719	349	365
2152	27320 1	Troyan			536	406	422
2152	81201 6	Trud			384	161	177
2152	29030 4	Varna	3, 8	b,e	728	358	374
2152	29101 3	Varna-feribotna	3, 8	b	706	336	352
2152	692	Varna-feribotna	1		706	336	352
2152	43027 2	Veliko Tarnovo			522	254	270
◆	2152	720499	Vidin tovarna		481	570	586
◆	2152	972	Vidin fr		494	583	599
2152	83017 4	Vladimir Pavlov	8	b	630	260	276
2152	11020 5	Voluyak			222	311	327
2152	84020 7	Yambol	3		542	152	168
2152	32007 7	Yana	3		240	301	317
2152	51001 6	Zaharna fabrika	3,7	a,b	211	306	322
2152	65010 1	Zemen			192	377	393

Tableaux des distances de transit de la Republique de Bulgarie

Entfernungsanzeiger der Republik Bulgarien

Transit distance table of Republic Bulgaria

Таблица с транзитни разстояния на Република България

Numero de Code Kodenummer Code Number Код	De ou vice versa a Von oder umgekehrt nach From vice versa to От или обратно до	SC (72)	UK (22)	RO (53)			GR (73)		TR (75)	
		<u>Dragoman fr.</u> Dimitrovgrad	<u>Varna feriboot</u> Odessa	<u>Vidin fr.</u> Golentsi	<u>Ruse fr.</u> Giurgiu Nord	<u>Kardam fr.</u> Negru Voda	<u>Kulata fr.</u> Promahon	<u>Svilengrad fr.</u> Dikea	<u>Svilengrad izt</u> fr. Kapi Kule	
		0620	0692	0972	0971	0970	0760	0761	0703	
0620	Dragoman fr.	1	0	549	337	473	654	271	360	376
0970	Kardam fr.	1	654	118	730	310	0	811	441	457
0760	Kulata fr.	1	271	706	494	630	811	0	517	533
0971	Ruse fr.	1	473	205	520	0	310	630	390	406
0761	Svilengrad fr.	1	360	336	583	390	441	517	0	16
0703	Svilengrad Iztok fr.	1	376	352	599	406	457	533	16	0
0692	Varna Feribotna	1	549	0	625	205	118	706	336	352
0972	Vidin fr.	1	337	625	0	520	730	494	583	599

Terminaux - UTI**UTI-Terminals****UTI-Terminals****UTI-Терминали**

Liste des gares qui desservent les terminales de UTI (conteneurs, semi-remorques, caisses mobiles et engins assimilés du point de vue de la manutention aux grands conteneurs).

Verzeichniss der zuständigen Bahnhöfe für UTI Terminals (Grosscontainer, Sattelaufleger, Wechselbehälter und Transportmittel, die hinsichtlich der ladedienstlichen Behandlung einem Container gleichgestellt werden können).

The list of the stations that are servicing UTI terminals (large containers, semi-trailers, swap bodies and devices assimilated to large containers for lifting purposes).

Списък на гарите обслужващи UTI терминали (ГТК, полуремаркета, сменяеми каросерии, полуремаркета и устройства подобни на големи контейнери за повдигане).

Bulgarie				Bulgarien		Bulgaria		България		
Edition du/ Ausgabe vom/ Edition of/ Издание от/ 01.07.2009				Remarques/Anmerkungen/Notes/Забележки	Grand conteneurs/ Grosscontainer/ Large Containers/ Голямотонажни контейнери				Semi-remorques préhensibles par pinces/ mit Greifzangen verladbare Sattelaufleger/ Semi-trailers suitable for grabber handling/ Полуремаркета преносими със скоби	
83020	8	Burgas**	C, B	40	35	40				
81001	0	Filipovo	A	40	35	-				
49903	8	Ruse Tovarna	A	20	18	-				
16911	0	Sofia Tovarna	B	40	35	40				
48010	3	Stara Zagora	A	40	35	40				
29030	4	Varna**	C, B	40	35	40				
32007	7	Yana	C, B	45	42	42				

** Terminaux de ports/ Hafenterminals/ Harbour terminals/ Пристанищни терминали

(*) poids brut de l'UTI et de son chargement que l'équipe de manutention et le grutier peuvent soulever -

(*) Bruttogewicht des UTI und seiner Ladung die das Handhabungsteam und der Kranführer aufrichten können

(*) gross weight « UTI and load » which may be lifted with the special container handling equipment.

(*) брутто тегло „UTI и товар: които могат да се повдигат със специално оборудване за обработка на контейнери.

Remarques /Anmerkungen / Notes / Забележка

- A Traitement avec du material special et adapte
- B Spreder telescopique avec double systeme
- C Terminal prive a desservir
- D Manipulation avec un dispositif particulier
- E Manipulation uniquement pour les semi-remorques recues ou expediees par le proprietaire du terminal

- A Umschlag mit Krankabel
- B Teleskop Spreader mit KV-System
- C Bedienung in einem besonderen Terminal
- D Umschlag mit einem anderen Umshlaggerat
- E Umschlag von Sendungen nur fur bestimmte Firmen

- A To be handled using specially modified equipment
- B Telescopic spreader with dual system
- C Private terminal
- D Special handling required
- E Handling applies only for semi-trailers authorised or conveyed by terminal owner

- A Обработка се със специално модифицирано оборудване
- B Телескопичен спридер с двойна система
- C Частен терминал
- D Изисква специална обработка
- E Обработка само за полуремкрета с разрешение или превозени от собственика на терминала

Liste des EF avec leurs codes RICS qui sont representees dans cette edition

Auflistung der EVU mit ihrem RICS-Code, die in dieser Ausgabe aufgefuhrt werden

EF with their list of RICS codes that are represented in this edition
ЖТП с техните RICS кодове представени в това издание

	Code RICS RICS – code Code RICS RISC код	EF EVU RU ЖТП	Remarques Anmerkungen Notes Забележки
1	2152	BDZ Cargo	EF responsable DIUM BG Verantwortliche EVU fur DIUM BG responsible RU DIUM BG Отговорно ЖТП за DIUM BG